



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Hallwil und die Region

02/2022



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

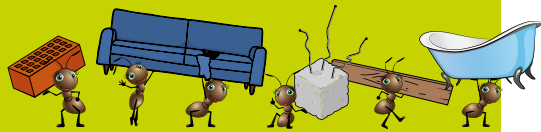
Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

entsorgen Sie mit  
uns in **Niederlenz**  
günstig und effizient



**BAUSORT**  
die Recycling Oase

www.bausort.ch  
Industriestrasse 7, 5702 Niederlenz

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 07.30 - 11.45 / 13.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 15.00 Uhr

**HEV** Lenzburg-Seetal

Hauseigentümerversand  
Lenzburg-Seetal  
Niederlenzerstrasse 10  
5600 Lenzburg

Sekretariat: 062 888 25 38  
Beratungen und  
Dienstleistungen: 056 200 50 50

info@hev-lenzburg.ch  
www.hev-lenzburg.ch

Besuchen Sie uns auf  
www.hev-lenzburg.ch

Hauseigentümerversand –  
Tag für Tag Freude an Ihrem Heim.

39'000 Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer  
sind im Aargau Mitglied.

Profitieren Sie von unseren Dienstleistungen:

- **Rechtsdienst** (Miet-, Bau- und Nachbarrecht, Stockwerkeigentum usw.)
- **Bauberatungen** (Garantieabnahmen, Begutachten von Mängeln usw.)
- **Bewertungen** (Miet- und Verkehrswertbewertungen)
- **Drucksachen** (Mietverträge, Ab-/Übergabeprotokolle, div. Broschüren und Sachbücher)
- **Immobilienvermarktung** (Verkauf von Immobilien und Bauland)

**Gemeinde**  
Hallwil

**Gemeindeverwaltung Hallwil**

Haldenweg 332, 5705 Hallwil  
Telefon: 062 777 30 10  
E-Mail: gemeinde@hallwil.ch

**Öffnungszeiten**

Montag 14.00 – 18.30  
Dienstag 08.30 – 15.00  
Mittwoch 08.30 – 11.30  
Donnerstag 08.30 – 11.30 14.00 – 17.00  
Freitag 08.30 – 11.30

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

## Impressum

**Herausgeberin:** Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

**Verlags-/Geschäftsleitung:** Heinz Barth

**Redaktionsleitung:** Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu), Cornelia Suter (csu), Dirk C. Buchser (dcb). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

**Verkaufsleitung:** Nicole Schmid (Seetal). **Werbeberatung:** Nick Eisenegger (Wynental)

**Erscheinung:** einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
**Redaktionsschluss:** Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr  
**Gesamtauflage:** WEMF-beglaubigte Auflage 2021: 21 698  
**Online:** dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

**Abopreise:** CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
**Inserate:** Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

**Druckpartner:** Kromer Print AG, kromerprint.ch

**Copyright:** Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

**OAK** klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-02519  
www.oak-schweyz.ch/nummer

Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

**Grüngutabfuhr**  
4. und 18. März

**Papiersammlung**  
24. März

**Gemeindeversammlung**  
13. Mai und 25. November

**Feiertage**  
Karfreitag, 15. April  
Ostermontag, 18. April

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch**  
**02. März**

**Redaktionsschluss**  
Freitag, 25. Februar, 12.00 Uhr

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf  
www.dorfheftli.ch

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



# Metzgerei Burkart

Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH

Lust auf ein leckeres Wintermenü wie Saftplätzli oder einen klassischen Braten?  
Wir beraten Sie gerne!



Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch



Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
im frisch renovierten Laden.

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

# Wasser

– ein kraftvolles Urelement

## Seebestattungen

ruhig frei natürlich

Wasser fasziniert den Menschen. Ohne Wasser ist kein Leben möglich. Möchten Sie die Asche eines geliebten Menschen dem Wasser und so dem ewigen Kreislauf des Lebens – begleitet von einer würdigen Zeremonie – übergeben: Wir beraten Sie gerne.



**SONNENTAL**  
Bestattungen | Ruth Schächter

**Hilfe & Beratung:** Die Ruhe eines Sees bietet eine eindrucksvolle Atmosphäre. Gerne gestalten wir die Seebestattung unter Berücksichtigung des ökologischen Gleichgewichtes der Natur (z.B. wasserlösliche Bio-Urne)

Menziken Neue Bahnhofstr. 14 Beinwil am See Reinacherstr. 2 Gontenschwil Hinterdorfstr. 235 bestattungen-sonnental.ch



Gemeinde  
Hallwil

## Gemeindenachrichten

### Verabschiedung Behörden- und Kommissionsmitglieder

Ein funktionierendes Gemeinwesen ist auf das Mitwirken der Einwohnerinnen und Einwohner in den verschiedenen Ämtern und Funktionen angewiesen. Auf das Ende der Amtsperiode 2018/2021 sind einige Mitbürgerinnen und Mitbürger von ihren Ämtern zurückgetreten. Der Gemeinderat dankt folgenden Personen für ihren grossen und wertvollen Einsatz zu Gunsten der Gemeinde Hallwil besonders:

- Susanne Stumpf, Gemeinderätin (seit 2011)
- Torsten Wind, Mitglied (seit 2016) und Präsident Schulpflege (seit 2018)
- Kevin Hunn, Mitglied Schulpflege (seit 2019)
- Reto Urech, Mitglied Schulpflege (seit 2018)
- Gabriela Studer, Mitglied (seit 2014) und Präsidentin Finanzkommission (seit 2016)
- Lotti Urech-Knechtli, Mitglied (seit 2002) und Präsidentin Steuerkommission (seit 2006)
- Gerhard Huber, Mitglied Wahlbüro (seit 1986)

Dorfchronist Heinrich Urech hat zur grossen Freude mitgeteilt, dass er das Dorfchronisten-Amt noch ein Jahr weiterführen wird. Auch ihm gebührt ein herzliches Dankeschön für sein Engagement.

### Samstagstrauungen 2023

Ab 1. Januar 2023 können alle Lokalitäten für zivile Samstagstrauungen im 2023 beim Regionalen Zivilstandsamt Lenzburg reserviert werden. Reservationsanfrage sind per E-Mail an zivilstandsamt@lenzburg.ch zu richten und werden nach Eingang berücksichtigt.

Folgende Angaben sind für eine Reservation notwendig:

- Namen, Vornamen, Adresse und Telefonnummer tagsüber
- gewünschtes Trauungsdatum und -zeit, Lokalität
- ca. Anzahl Personen anlässlich der Trauung

bei Trauungen ausserhalb des Rathauses:

- Trauung mit oder ohne anschliessenden Apéro
- ca. Anzahl Personen am Apéro

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Homepage des Zivilstandsamt Lenzburg [www.lenzburg.ch/heiraten](http://www.lenzburg.ch/heiraten).

### Sirenentest

Am Mittwochnachmittag, 2. Februar 2022, findet von 13.30 Uhr bis 14.00 Uhr in der ganzen Schweiz – also auch in unserer Gemeinde – die jährliche Kontrolle der Alarmsirenen statt. Dabei sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen. Bei der Sirenenkontrolle wird die Funktionstüchtigkeit der stationären und mobilen Sirenen getestet, mit denen die Einwohner bei Katastrophen- und Notlagen oder im Falle eines bewaffneten Konfliktes alarmiert werden. Ausgelöst wird das Zeichen «Allgemeiner Alarm»: Ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer.

### Feuerwehrprobealarm

Gemäss Mitteilung des Feuerwehrkommandos findet gleichzeitig auch der Probealarm der stationären Sirene auf dem Kommunalbau (cis-gis-Horn) statt. Die Bevölkerung wird gebeten, von diesem Kontrollalarm (welcher nach dem All-

**LIEBI + SCHMID AG**

- Küchenbau
- Haushaltsgeräte
- \*Beratung
- \*Service
- \*Neugeräte
- \*Reparatur

Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft

24-h Servicenummer 056 463 64 10

AUSSTELLUNG IN: - FRICK

- SCHINZNACH-DORF



Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

Peter Pfändler  
Pfändler 2.0  
25. Februar | 20.00 Uhr



Claudio Zuccolini  
Darum!  
9. März | 20.00 Uhr



Saalbaustadl  
mit Stefan Roos  
12. März | 20.00 Uhr



Ingo Oschmann  
Scherztherapie  
18. März | 20.00 Uhr



Zutritt nur mit Covid Zertifikat und QR Code, Ausweiskontrolle.

2G

- Maskenpflicht ab 12 Jahren, auch während der Vorstellung
- Sitzpflicht für Konsumation

weitere Infos auf [www.saalbau-reinach.ch](http://www.saalbau-reinach.ch)

Mit freundlicher  
Unterstützung von:

**ews**  
LocalPower

Hotel & Restaurant  
zum Schnoggen

**Gebr. Merz**

Reisen & Transport AG  
5712 Beinwil am See  
062 771 38 19

info@merzbustrans.ch  
www.merzbustrans.ch



Normandie, Mai 2022



**Lehmann GmbH**  
Ihr Handwerker-Service

079 657 40 10 Birrwil Boniswil  
[www.lehmann-handwerker-service.ch](http://www.lehmann-handwerker-service.ch)

Ihr Fachmann für Renovationen und Umbauten

Malerarbeiten | Gipsarbeiten | Bodenlegerarbeiten

**Gemeindenachrichten – Fortsetzung**

gemeinen Alarm der Zivilschutzsirene erfolgt), Kenntnis zu nehmen.

**Erteilte Baubewilligung**

Urech Ruth, Engenbühl 333, 5705 Hallwil, für die Erweiterung der Windschutzverglasung, Engenbühl 333, Parzelle Nr. 730.

**Einwohnerzahl per 31. Dezember 2021**

Per 31. Dezember 2021 waren in Hallwil 991 Einwohnerinnen und Einwohner (Schweizer: 771, Ausländer: 220) gemeldet.

**Achtung – Anruf von falschem Polizisten!**

Eine der häufigsten Betrugsmaschinen ist der Anruf einer falschen Polizistin oder eines falschen Polizisten. Die Telefonanrufe erfolgen oft unter einer technisch manipulierten Rufnummer. So kann selbst die Polizeirufnummer auf dem Display erscheinen. Die Polizei habe Einbrecher festgenommen oder im Quartier habe es einen Raubüberfall auf eine Person gegeben, sagt die hochdeutsch sprechende Stimme am Telefon. Der Anrufer, der sich als Angehöriger der Kantonspolizei Aargau ausgibt, erklärt weiter, dass noch Mittäter auf freiem Fuss seien. Und diese trachteten nach dem Vermögen der angerufenen Person. Nicht einmal auf der Bank sei das Geld sicher, da dort Komplizen sässen. Hoffnung bestehe nur noch, wenn die betroffene Person das Geld sofort der Polizei überbebe. Ein Zivilbeamter würde vorbeikommen, um das Geld abzuholen. Mit dieser oder ähnlich abenteuerlichen Geschichten versuchen die Betrüger das Vertrauen der Betroffenen zu gewinnen und sie davon zu überzeugen, dass ihr Vermögen nicht mehr sicher sei. Sie drängen da-

rauf, der vermeintlichen Polizei das ganze Geld in Verwahrung zu geben. Bei der Suche nach potentiellen Opfern orientieren sich Telefonbetrüger am öffentlichen Telefonbuch. Darin suchen sie gezielt nach Personen mit einem traditionellen Vornamen, da dieser einen Hinweis auf das Alter liefern könnte. Beugen Sie vor, in dem Sie Ihren Vornamen im Telefonbuch auf den ersten Buchstaben reduzieren und somit anonymisieren. Der Internetlink dazu lautet: [www.info.local.ch/eintrag-privatkunden](http://www.info.local.ch/eintrag-privatkunden).

**Die wichtigsten Ratschläge lauten:**

- Wenn Sie jemand am Telefon unter Druck setzt, beenden Sie das Gespräch sofort. Dies ist nicht unhöflich, sondern dient Ihrem Schutz.
- Gehen Sie am Telefon nie auf eine Geldforderung ein und geben Sie niemanden Auskunft über Ihr Vermögen oder Ihre Persönliche Daten.
- Nehmen Sie Warnungen von Bankangestellten am Schalter ernst und lassen Sie deren Unterstützung zu.
- Übergeben Sie niemals Bargeld oder Wertsachen an eine Ihnen unbekannte Person.
- Deponieren Sie niemals Bargeld oder Wertsachen an einem vermeintlich sicheren Ort.
- Sprechen Sie sich mit Personen aus Ihrem persönlichen Umfeld ab.
- Melden Sie verdächtige Situationen sofort der Polizei. Unterbrechen Sie den Anruf mit den vermeintlichen Polizisten, warten Sie einen Moment und wählen Sie dann die Not-rufnummer 117.
- Bei Fragen wenden Sie sich an die Polizeiliche Beratungsstelle der Kriminalprävention via Telefon 062 835 80 90 oder E-Mail [beratungsstelle.kripo@kapo.ag.ch](mailto:beratungsstelle.kripo@kapo.ag.ch)

## Vereine

### Aktivriege

Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend, 20.15 – 21.45 Uhr. Mittwoch, 20.15 – ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mittturner. Infos: [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Damenriege

Montagsturnen, 19.00 Uhr. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: Montag, 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). Infos: Marianne Merz-Urech, Bühelstrasse 18, 5712 Beinwil am See, 079 566 74 39, [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Feuerwehrverein

Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Eugen Peter, 062 777 26 74, [eugen.peter52@bluewin.ch](mailto:eugen.peter52@bluewin.ch)

### Frauenverein

Wir organisieren für Frauen interessante Kurse, Vorträge und vieles mehr. Auskünfte und Infos: Dominique Lüscher, 062 777 18 37, [dominique.luescher@gmail.com](mailto:dominique.luescher@gmail.com) und Ruth Schwegler, 062 777 37 06, [schwegler.anton@bluewin.ch](mailto:schwegler.anton@bluewin.ch)

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Franz Roth, Präsident, 079 657 12 80, [www.gv-seetal.com](http://www.gv-seetal.com)

### Jugendriege

Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll

behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Kleine Jugi: Freitag, 17.30 – 18.30 Uhr; grosse Jugi: Freitag, 18.30 – 19.30 Uhr. Infos: Jaqueline Schuler, [jugi-hallwil@hotmail.com](mailto:jugi-hallwil@hotmail.com)

### Kirchenchor

Proben, Donnerstag, 20.00 – 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Yvonne Siegrist, 062 777 04 50

### Männerriege

Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Martin Buchser, Ausserdorf 12, Hallwil, 079 302 43 24, [zofi90@bluewin.ch](mailto:zofi90@bluewin.ch), [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Am **18. Januar, 15. Februar, 15. März, 19. April, 17. Mai, 21. Juni, 19. Juli, 16. August, 20. September, 18. Oktober, 15. November, 13. Dezember** um 12.00 Uhr im Vereinszimmer. Anmeldung bei Ruth Schwegler, 062 777 37 06. Beratungsstelle Bezirk Lenzburg, Burgaldenstrasse 19, 5600 Lenzburg, 062 891 77 66, [lenzburg@ag.prosenectute.ch](mailto:lenzburg@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag – Freitag, 8.00 – 11.30 und 14.00 – 16.00; Ortsvertretung: Ruth Schwegler 062 777 37 06

### Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1.

Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags, 14.00 – 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, 062 777 46 33, [franziska.buri@bluewin.ch](mailto:franziska.buri@bluewin.ch), [www.help-hallwilersee.jimdo.com](http://www.help-hallwilersee.jimdo.com)

### Samariterverein

Infos: Maja Sandmeier, Präsidentin, 062 777 24 59, [majasandmeier@bluewin.ch](mailto:majasandmeier@bluewin.ch), [www.samariter-seengen.ch](http://www.samariter-seengen.ch)

### Schützengesellschaft

Auf der 300m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Im Auftrage des Bundes sind wir zudem für die Durchführung des Obligatorischen und des Feldschiessens zuständig.

Zusammen mit der SG Dürrenäsch bieten wir jedes Jahr auch einen Jungschützenkurs an. Infos: Markus Gautschi, Dürrenäscherstrasse 108, Hallwil, 079 654 94 36, [markus.gautschi@sunrise.ch](mailto:markus.gautschi@sunrise.ch), [www.sghallwil.ch](http://www.sghallwil.ch)

### SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Infos: Pascal Wilhelm, 079 586 76 17, [www.skbs-hallwil.ch](http://www.skbs-hallwil.ch)

### Trachtengruppe

Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, Hallwil, 062 777 32 56

**NEW SUZUKI S-CROSS**  
KOMPAKT-HYBRID-4X4

**(HYBRID)**

**AUC ALS AUTOMAT**

BEREITS FÜR ODER AB

**Fr. 29 990.-**  
**Fr. 196.-/MONAT**






SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN: New Suzuki S-CROSS Compact Hybrid 4x4, 6-Gang manuell, Fr. 29 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: B, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 137 g/km. Hauptbild: New Suzuki S-CROSS Top Hybrid 4x4, 6-Gang manuell, Fr. 33 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: B, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 137 g/km. Linkes Modell zeigt kostenpflichtiges Zubehör.



**SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG**

**SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG**

Boniswilerstrasse 33  
5707 Seengen  
T +41 (0)62 767 50 90



Leasing-Konditionen: 24 Monate Laufzeit, 10000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 0.9%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettoverkaufspreis. Der Leasingzinssatz ist an die Laufzeit gebunden. Ihr offizieller Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasing-Angebot für den Suzuki Ihrer Wahl. **Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.** Diese Konditionen sind gültig für alle Leasingverträge und die Fahrzeug-Immatrikulation ab 1.1.2022 bis auf Widerruf. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung der Konsumentin oder des Konsumenten führt.



Die Kompakte No.1  
[www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch)



**ADORA BESTATTUNGEN**  
Ihre Liebsten in guten Händen

Allg. Bestattungen & Naturbestattungen (Wald-Wasser-Diamant..)  
by Gabriela Lorch

- einfühlsam
- würdevoll
- individuell
- familiär

• Dienstleistungen VOR, WÄHREND und NACH einem Trauerfall  
• Angenehme und familiäre Aufbahrungs- & Abschiedsräume  
• Schöne Ausstellung & Trauerartikel

Mit viel **Wärme & Herzlichkeit** stehen wir Ihnen zur Seite.

Oberkulm Hauptstr. 31    Menziken Hauptstr. 34    Gontenschwil Reinacherstr. 492    www.ADORA-Bestattungen.ch

**24h**    **062 312 3000**  
**079 903 3000**

**Heizung    Brennerservice    Sanitär**

Gesucht zur Verstärkung unseres Teams:  
**Sanitär-Servicemonteur /  
Sanitär- / Heizungsinstallateur**

**Bereuter Haustechnik<sup>AG</sup>**  
Boniswilerstrasse 10  
5707 Seengen

info@bereuter-haustechnik.ch  
www.bereuter-haustechnik.ch  
Tel. 062 777 18 13

Gemeinde  
Hallwil

## Vereine – Fortsetzung

### Verein Kinder in Hallwil

Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Mittagstisch. Freudig begrüßen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Schuler Jaqueline, schuler.jaqueline@hotmail.com, www.vk-hallwil.ch

### Volley Seetal

Wer Lust auf Volleyball hat, ist bei uns genau richtig. Ob jung oder alt – ob Crack oder Beginner, auf allen Altersstufen bieten wir Trainings und Meisterschaftsteilnahme in Seengen sowie Seon an: Kids, Juniorenbereich: U13 – U23; Damen: 2. – 4. Liga; Herren: 4. Liga und verschiedene Mixed-Gruppen. Infos: Janina Kästli, Präsidentin, praesidium@volleyseetal.ch, www.volleyseetal.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf [www.kirche-seengen.ch](http://www.kirche-seengen.ch)

Reformierte  
Kirche Boniswil Egliwil  
Hallwil Seengen

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter [www.pfarrei-seon.ch](http://www.pfarrei-seon.ch)

### DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

### ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

**30**  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

## Entsorgung

Glas und PET können bei der Landi Hallwil entsorgt werden. Für Textilien steht beim Parkplatz «Käserestrasse» ein Container zur Verfügung. Papier und Karton werden an den publizierten Tagen gesammelt. Alle weiteren Entsorgungsgüter können bei einer privaten Entsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen erhalten Sie direkt beim entsprechenden Anbieter.

### Alteisen (Beschläge)

Das Alteisen kann am **Samstag, 9. April** von 10– bis 12 Uhr im Container auf dem Parkplatz des Gemeindehauses entsorgt werden oder jederzeit bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Altöle

Die Sammelstelle befindet sich bei der Opel-Garage Heinz Urech AG, Hallwil.

### Aluminium

Alu wie Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei privaten Entsorgungsstellen abgegeben werden.

### Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Bauschutt

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### CDs/DVDs

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Giftstoffe, Sonderabfälle

Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an die ursprüngliche Verkaufsstelle (z.B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

### Glas

Entsorgung bei der Landi Hallwil oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Grünabfälle

Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen.

Grüncontainer Einzelmarke:

240 Liter: CHF 10.00

800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:

240 Liter: CHF 140.00

800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und in der Landi Hallwil.

### Hauskehricht

Abfuhr jeden zweiten Dienstag. Ausnahmen 8. Juni, 3. August. Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens um 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 17 Liter (10er-Set): CHF 12.50

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set): CHF 21.60

Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set): CHF 36.70

Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set): CHF 12.95

Containerplombe 240 Liter: CHF 15.55

Containerplombe 800 Liter: CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 17L bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 17 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 17, 35 und 60 Liter erhalten Sie auch im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

### Holz

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Kleider, Textilien

Können im Container beim Parkplatz «Käserestrasse» oder bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Konservendosen

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Papier und Karton

Sammlung am **24. März, 30. Juni, 22. September** und **15. Dezember** ab 7.00 Uhr oder bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgen.

### PET

Zurück an die Verkaufsstelle, bei der Landi Hallwil oder einer privaten Entsorgungsstelle.

### Pneus

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Sperrgut

Versehen mit 110l-Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg.

### Styropor

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Tierkadaver

Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr und Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr.



## Volksabstimmungen: So stimmen Sie korrekt ab

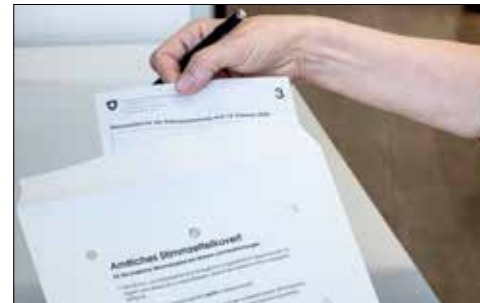
Am 13. Februar stimmen wir über vier nationale Vorlagen ab. Damit Ihre Stimme auch die nötige Gültigkeit hat, zeigen wir Ihnen, wie Sie korrekt vorgehen.

(tmo.) – Abstimmen ist wichtig – aber bitte richtig, respektive korrekt. Egal, ob es sich um Vorlagen auf kommunaler, kantonaler oder nationaler Ebene handelt, sind verschiedene Punkte zu beachten und einzuhalten, damit Ihre Stimme vom örtlichen Wahlbüro nicht als «ungültig» abgestempelt werden muss. Schaut man die Protokolle vergangener Abstimmungen an, fällt nämlich auf, dass bei brieflichen Abstimmungen immer wieder ungültige Stimmen im Wahlbüro eintreffen. Manchmal mehr, manchmal weniger. Um diesem Umstand entgegenzuwirken, veröffentlicht das Dorfheftli eine Checkliste, die wieder einmal aufzeigen soll, wie man die Stimmunterlagen korrekt ausfüllt, damit alles seine Richtigkeit und vor allem Gültigkeit hat.

1. Spätestens drei Wochen vor dem Abstimmungstermin wird Ihnen das Abstimmungsmaterial (Foto oben) mit einem wiederverwendbaren Briefumschlag nach Hause geschickt.
2. Die Perforation auf der Rückseite des Kuverts vorsichtig aufreissen. Dabei den oberen und unteren Streifenrand (bitte beachten Sie die Fingermarkierungen) mit den Fingern fixieren. Auf keinen Fall einen Brieföffner verwenden. Überprüfen Sie das Abstimmungsmaterial, das aus dem roten Abstimmungsbüchlein mit den Erläuterungen, dem Antwortkuvert (derselbe Umschlag, den die Gemeinde für den Versand der Unterlagen verwendet hat), dem Stimmzettel, dem Stimmrechtsausweis und dem amtlichen Stimmzettelkuvert besteht.



3. Verwenden Sie für das Ausfüllen der offiziellen Abstimmungsunterlagen immer einen Kugelschreiber (entweder blau oder schwarz) und schreiben Sie «Ja» oder «Nein» in die vorgesehenen Felder. Falls Sie eine Frage nicht beantworten möchten, können Sie das Feld leer lassen. Der Stimmzettel wird dadurch nicht ungültig.



4. Legen Sie für die briefliche Stimmabgabe alle Stimmzettel (Bund, Kanton und Gemeinde) ungefaltet und am Stück in das dafür vorgesehene amtliche Stimmzettelkuvert und kleben Sie es zu. **Ganz wichtig dabei: Der Stimmrechtsausweis gehört nicht in dieses Kuvert.**



5. Unterschreiben Sie den Stimmrechtsausweis an der dafür vorgesehenen Stelle. Stimmabgaben ohne unterschriebenen Stimmrechtsausweis sind ungültig.



6. Stimmrechtsausweis so in das Zustell- und Antwortkuvert legen, dass im Fenster des Antwortkuverts die Anschrift der Gemeindeverwaltung als Empfänger zu sehen ist.



7. Legen Sie abschliessend das zugeklebte amtliche Stimmzettelkuvert ebenfalls in das Zustell- und Antwortkuvert und kleben Sie dieses auch zu. Für die briefliche Abstimmung haben Sie die Möglichkeit, das Kuvert bis zum Ende der Urnenöffnungszeit am Abstimmungssonntag in den von der Gemeinde bezeichneten Gemeindebriefkasten zu werfen oder das Kuvert per Post rechtzeitig zu senden. Treffen Stimm- und Wahlzettel verspätet ein, ist die Stimmabgabe ungültig.



## Fahrschuel für'd Region us dâ Region

- ⇒ für Kat. B Handgeschaltet & Automat
- ⇒ für Refresher & Kontrollfahrten
- ⇒ für Fahren im Alter
- ⇒ NEU Kat. B/E



### mike's Fahrschule

Schilfweg 3 5707 Seengen  
079 341 17 51 [www.lenkpunkt.ch](http://www.lenkpunkt.ch)

- | FENSTER
- | TÜREN
- | INNENAUSBAU
- | MÖBEL
- | KÜCHEN



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
[info@schreinerei-waelti.ch](mailto:info@schreinerei-waelti.ch)  
[www.schreinerei-waelti.ch](http://www.schreinerei-waelti.ch)



## marzohl

WERBETECHNIK

5734 Reinach | [marzohl.ch](http://marzohl.ch)

Marzohl lässt  
Sie abheben.



# FRANZ WIDMER

DÄCHER  
FASSADEN  
SPENGLEREI

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH

# BERNINA

## Space Labs

März bis Mai in der MAAG Halle

### Nähe dir dein Space-Projekt!

ULTIMATIVE  
OVERLOCKER  
SERIE

JETZT  
**300.<sup>CHF</sup>**  
SPAREN



Im Schweizer Fachhandel bis 8.5.22. Unverbindliche Verkaufspreise:  
L 850 für 2595.- statt 2895.- | L 860 für 3495.- statt 3795.- | L 890 für 4895.- statt 5195.-



Neudorfstrasse 2, 5734 Reinach  
062 771 31 73 – [www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



## Top Online-Bericht im Dezember



Die Zeitung  
mit Mehrwert



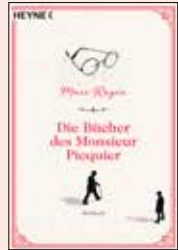
9 803 interessierte Leser

### Check-Übergabe: Brätzeli-Mike spielte Christchindli

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli), [instagram.com/dorfheftli](https://instagram.com/dorfheftli)

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Die Bücher des Monsieur Picquier Marc Roger

#### Klappentext:

«Der alte Buchhändler» – so nennen ihn die Pfleger hinter vorgehaltener Hand. Denn Monsieur Picquiers winziges Zimmer im Seniorenheim ist vollgestopft mit Büchern. Dreitausend von ihnen hat er aus seiner geliebten Buchhandlung retten können als er diese aufgeben musste. Doch Parkinson und Grüner Star machen es ihm unmöglich, darin zu lesen. Der achtzehnjährige Grégoire hat mit Büchern nichts am Hut. Er ist früh durchs System gefallen und schliesslich ohne Ausbildung als Hilfskoch im örtlichen Seniorenheim gelandet. Als er auf Monsieur Picquier trifft, versteht er dessen Bücherbesessenheit zunächst nicht. Trotzdem besucht er den alten Mann regelmässig und beginnt ihm schliesslich vorzulesen. Ein ergreifender Roman, der Mut macht und Hoffnung weckt.

#### Tipp von Monika Bruderer:

Ein Buch über eine besondere Freundschaft, aber auch über Liebe, Vertrauen, das Leben und das Alter. Es ist schön, mitzuerleben wie Grégoire mit der Unterstützung von Monsieur Picquier sein Selbstvertrauen wieder findet und über sich selbst hinauswächst. Das Buch regt zum Nachdenken an, bringt einen aber auch immer wieder zum Schmunzeln.

### Winterland – Ein Fall für Juncker und Kristiansen

Kim Faber, Janni Pedersen



#### Klappentext:

Ein schrecklicher Mord erschüttert die verschlafene dänische Provinzstadt Sandsted: Ein Mann wird brutal erschlagen aufgefunden, seine Ehefrau ist verschwunden. Keiner hat etwas gesehen, es gibt keine Spuren, kein ersichtliches Motiv. Martin Juncker, einer der besten Mordermittler Dänemarks, übernimmt den Fall. Wegen eines verhängnisvollen Fehlers nach Sandsted versetzt, leitet er dort die kleine Polizeistation. Junckers ehemalige Kollegin Signe Kristiansen arbeitet noch immer in Kopenhagen. Als eine Bombe auf dem Weihnachtsmarkt in der Innenstadt explodiert, nimmt Signe die Jagd auf die Täter auf – bis ein anonymer Tipp den Fall in eine Richtung lenkt, die ihre schlimmsten Befürchtungen übersteigt.

#### Tipp von Susanne Hirt:

Ein gelungener und spannender Serienauftakt für das neue dänische Ermittlerduo. Das Buch ist flüssig geschrieben und von Anfang an spannend. Die beiden Ermittler Juncker und Kristiansen sind für mich greifbar und ihre privaten Geschichten machen sie lebendig und menschlich. Brisante Themen werden aufgegriffen, Terrorismus, Flüchtlinge und andere. Ich bin gespannt auf den 2. Band.

## Perfektes Kopfkissen für Ihre persönlichen Bedürfnisse

Ihre Gesundheit ist das Wichtigste im Leben – und gesunder Schlaf ist eine Grundvoraussetzung dafür.

Schmerzen im Rücken und Nacken, Spannungskopfschmerz oder gar Migräne. Die Wahl des perfekten Kissens ist wichtig, um am Morgen erholt und schmerzfrei aufzuwachen. Ist das Kissen zu hoch, wird der Halswirbel überstreckt. Ist es zu niedrig, wird der Kopf nicht ausreichend geschützt. Das führt zu Verspannungen.

Die Auswahl des richtigen Kopfkissens wird mit dem riesigen Angebot an verschiedenen Kissenformen nicht einfacher. Ob Form-, Daunen-, Naturfaser- oder Synthetik-Kissen – die Auswahl ist unendlich. Lassen Sie sich vom geschulten Auge unserer Berater helfen. Es ist zwar nur ein Kissen, aber mit dem richtigen Kopfkissen sind Verspannungen am Morgen etwas von gestern.

Aus diesem Grunde hier die zwei wichtigsten Regeln:

1. Halswirbelsäule und Schultern sollten im Schlaf genau im rechten Winkel zueinander liegen.
2. Kopf und Wirbelsäule bis hin zum Becken sollten eine gerade Linie bilden.



Jan Hunziker  
Berater / Inhaber

#### Tipp vom Spezialisten

Testen Sie Ihr neues Kissen vor dem Kauf! Wir empfehlen, sich zirka alle drei Jahre ein neues Kopfkissen zu gönnen. Wann haben Sie das letzte Mal Ihr Kissen ausgetauscht?

#### Profitieren Sie jetzt!

20% Rabatt auf unsere ANNA Wave Kissen im Februar 2022



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 10 44, comodo-moebel.ch

## Taschendiebstahl

*Machen Sie sich in Menschenmassen und im Gedränge (im ÖV, an Konzerten, auf Rolltreppen, in Einkaufszentren etc.) immer wieder bewusst, dass Sie von Taschendieben beobachtet werden könnten.*

**Taschendiebe lieben Menschenmassen und Gedränge. An Bahnhöfen, in Einkaufszentren, Zügen, Bussen oder in Fussgängerpassagen schlagen sie deshalb am liebsten zu und stehlen Portemonnaies und andere Wertgegenstände wie z.B. Schmuck, Smartphones oder Uhren.**

Die Diebe nutzen jede Ablenkung ihres künftigen Opfers: Wenn ich mich also interessiere, wieso das kleine Kind weint, wieso der junge Mann vor sich hinspricht, ein Telefongespräch führe oder die Primarschülerinnen und -schüler beobachte, beim Einsteigen in den Zug von einer Gruppe bedrängt werde usw., dann bin ich möglicherweise genug abgelenkt und bemerke die rasche Annäherung des Taschendiebs nicht. Ein gezielter Griff, und mein Portemonnaie hat den Besitzer gewechselt.

**Verhalten Sie sich deshalb so, dass Sie für Taschendiebe uninteressant sind! Die folgenden Tipps zeigen Ihnen wie:**

- Seien Sie aufmerksam und lassen Sie Ihre Wertgegenstände nicht aus den Augen.
- Tragen Sie so wenig Bargeld und so wenige Wertsachen wie möglich auf sich.
- Tragen Sie Wertsachen und Bargeld auf der Innenseite Ihrer Kleidung, am besten in verschliessbaren Innentaschen.



- Hand- und Umhängetaschen gehören im Gedränge verschlossen auf die Körpervorderseite. Verstauen Sie Ihre Wertsachen und Ihr Bargeld auch bei Rucksäcken niemals in den Aussentaschen. Tragen Sie den Rucksack im Gedränge ebenfalls vor Ihrem Körper.
- Legen Sie Ihr Portemonnaie beim Bezahlen nie aus der Hand und zählen Sie kein Bargeld, während andere Menschen Sie beobachten können.
- Niemals den Code Ihrer Bankkarte im Portemonnaie oder in der Handtasche aufbewahren!

### Was kann ich tun, wenn ich trotzdem Opfer eines Taschendiebs geworden bin?

Lassen Sie sich Ihre Bankkarten sperren und melden Sie den Diebstahl so rasch als möglich bei Ihrer Polizei. Dort werden Sie beraten, wie in einem solchen Fall weiter vorzugehen ist. Auch wenn Sie Ihr Bargeld wohl nicht mehr zurückerhalten, werden vielleicht Ihre Ausweise und Kreditkarten gefunden und bei der Polizei oder beim Fundbüro abgegeben.

Haben Sie Fragen zum Thema, denn wenden Sie sich an Ihren nächsten Polizeiposten.

Ihre Regionalpolizei



*Wie fährt man nachts? Wie kann man sich darauf vorbereiten? Was ist bei Nachtfahrten zu beachten? Hier sind unsere Tipps:*

- Überprüfen Sie Ihre Lampen und stellen Sie sie richtig ein. Damit schonen Sie Ihre Augen und die der anderen Verkehrsteilnehmer.
- Reinigen Sie die Windschutzscheibe und die anderen Fenster Ihres Autos gründlich, damit Ihr Sichtfeld in keiner Weise behindert wird.
- Wenn Sie eine Brille tragen, wählen Sie entspiegelte, reflexionsfreie Gläser, die das Licht polarisieren und so das Blenden verringern.
- Überprüfen Sie das ordnungsgemässe Funktionieren Ihrer Scheibenwischer und der Scheibenwaschanlage.
- Stellen Sie den Fahrersitz so hoch wie möglich ein, das reduziert die Blendung durch entgegenkommende Fahrzeuge.
- Stellen Sie Ihren Rückspiegel auf die Position «Nacht», um von den Lichtern der Autos hinter Ihnen nicht geblendet zu werden.
- Fahren Sie langsamer als bei Tageslicht, da die Sicht schlechter und Ihr Sichtfeld eingeschränkt ist. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf einer Strecke fahren, die Ihnen nicht vertraut ist.
- Die Ablendscheinwerfer leuchten die Strasse nur 50 Meter weit aus. So lang ist der minimale Bremsweg schon bei einer Geschwindigkeit von 50 km/h. Und in manchen Situationen muss man sogar auf der Hälfte dieser Distanz anhalten können. Erkennen Sie mögliche Hindernisse rechtzeitig, indem Sie langsamer fahren und so weit wie möglich vorausschauen.

- Nachts scheinen Entfernungen länger, als sie wirklich sind. Halten Sie mehr Abstand, um in Ruhe bremsen zu können.
- Vor allem auf Strassen mit Gegenverkehr, weil die Entfernungen wie vorstehend erwähnt meist überschätzt werden.
- Werden Sie von den Scheinwerfern des entgegenkommenden Fahrzeugs geblendet, schliessen Sie für einen Sekundenbruchteil ein Auge und blicken dann gegen den Strassenrand, um sich vom Seitenstreifen führen zu lassen.
- Bei Augenbrennen, schweren Lidern und steif werdendem Rücken ist es höchste Zeit, eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen. Generell wird ein Zwischenhalt alle zwei Stunden empfohlen.
- Kommt kein Fahrzeug entgegen und lässt die Situation es zu, ist für bessere Sicht das Fernlicht einzuschalten, aber bei guter öffentlicher Beleuchtung abzublenden.
- Es wird davon abgeraten, den Blick ständig auf den beleuchteten Teil der Strasse oder auf die weisse Linie zu konzentrieren. Blicken Sie immer wieder weiter voraus, aber auch auf beide Seiten und in die Rückspiegel. So ist das Risiko geringer, in letzter Minute überrascht zu werden.
- Verlangsamen Sie nachts in ländlichen oder bewaldeten Gebieten die Fahrt, da jederzeit Tiere auf der Strasse auftauchen können.

Autor: TCS Sektion Aargau, Gewerbebeweg 1, 5242 Birr, [www.tcs-aargau.ch](http://www.tcs-aargau.ch)

## Fahren bei Nacht

## Unser Immunsystem



**Seit Wochen, ja Monaten geht es immer wieder um fast nichts anderes als um unser Immunsystem. Ist es stark genug? Wie können wir es unterstützen?**

Wir wissen alle, wie wichtig eine gute Versorgung mit Vitaminen ist. Nicht zu vernachlässigen sind auch Spurenelemente und Mineralien, sowie auch das sogenannte Mikrobiom des Darmes, sprich die Besiedelung des Darmes mit Bakterien, die massgeblichen Anteil am Aufbau des Immunsystems haben.

Das allen bekannte Vitamin C finden wir in frischen Früchten und Gemüse, von denen wir täglich reichlich essen sollten. Je frischer, desto besser, da durch Licht, Luft und Lagerung viele Vitamine zerstört werden. Essenziell neben Vitamin C ist Vitamin D, das durch die Sonne in unserer Haut gebildet wird. So ist eine Versorgung im Sommer in der Regel kein Problem, während der Wintermonate sollten wir es zuführen.

Weiter wichtig für das Immunsystem, aber auch für Haare, Haut und Fingernägel, ist das Mineral

Zink, welches an zahlreichen Stoffwechselprozessen im Körper beteiligt ist. Enthalten ist es z.B. in Vollkorngetreide, Hülsenfrüchten oder Nüssen. Allerdings müssten wir in Zeiten höheren Bedarfs, sprich, wenn unser Immunsystem gefordert ist, das 6- bis 8-fache des Tagesbedarfs zu uns nehmen, was ausschliesslich mit der normalen Ernährung schwierig bis unmöglich wird.

Da ein gutes Immunsystem in einem gesunden Darm beginnt, sollten wir diesen nicht vergessen. Der Darm liebt es, mit Pflanzenfasern und Vollkornprodukten versorgt zu werden. Wir können ihn darüber hinaus mit sogenannten Probiotika unterstützen, die darmreinigende und -regenerierende Bakterien enthalten.

Nicht zu unterschätzen ist die positive Wirkung sind tägliche Bewegung an der frischen Luft, sei es beim Joggen im Wald, ausgiebigen Winterspaziergängen oder dem Sport auf der Piste. Herrlich erfrischend und die Abwehrkräfte stärkend wirken sich regelmässige kalte Güsse nach Kneippscher Art aus.

Und nicht vergessen dürfen wir, dass Humor und Lachen sich enorm auf unsere Gesundheit, sprich unser Immunsystem auswirkt.

Bei Fragen zum Immunsystem, seinem Aufbau und dessen Unterstützung wenden Sie sich gerne an Ihre TopPharm Apotheke.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

## Alle zusammen für das Spital Menziken



Ich werde immer wieder gefragt, wie es denn weitergehe mit der chirurgischen Versorgung am Spital Menziken. Wir haben glücklicherweise nach dem Abgang des Chefarztes und einer Oberärztin eine Kooperation mit der chirurgischen Klinik des Kantonsspitals Aarau eingehen können. Durch diesen starken Partner ist einerseits der Fortbestand der chirurgischen Abteilung gesichert, andererseits sollten durch diesen Partner unsere Organisations- und Planungsstrukturen nochmals verbessert und effizienter werden.

Des Weiteren könnten in Zukunft auch komplexere bauchchirurgische Operationen wie Dickdarm-Teilentfernungen per Bauchspiegelung am Spital Menziken durchgeführt werden. Die chirurgische und vor allem traumatologische Versorgung der Bevölkerung auf hohem Niveau ist also weiterhin gesichert. Die Kollegen beteiligen sich am Notfalldienst, welcher jetzt auf mehrere Schultern verteilt ist. Ich selbst muss beispielsweise zukünftig nur noch sieben bis acht 24-Stunden-Pikettdienste pro Monat leisten statt wie bisher zehn oder mehr.

Ansonsten wird das Zentrum für Orthopädie und Chirurgie (ZOC) Wynental weiterhin alle seine Patienten am Spital Menziken operieren – ausser ein Patient wünscht explizit eine Versorgung an einem anderen Spital. Bisher konnten wir jedoch jeden Patienten davon überzeugen, sich in Menziken operieren zu lassen, falls eine Operation überhaupt notwendig ist.

Primär sollte man wann immer möglich eine konservative, d. h. nicht operative Therapie anstreben. Geht jedoch kein Weg an einem operativen Eingriff vorbei, sind Sie bei uns vor der Operation, während dem Aufenthalt im Spital und auch während der Nachbetreuung in guten Händen. Wir erhalten so viele positive Rückmeldungen von Patienten über das Engagement vor allem des Pflegepersonals des Spitals. Viele schätzen auch das familiäre Umfeld ausserhalb einer «Gesundheitsfabrik», wo häufig das Persönliche verloren zu gehen droht.

Deshalb mein Appell an alle Leser unserer Kolumne: Halten Sie dem Spital Menziken die Treue. Wir haben zwar keine teuren Werbekampagnen mit Hochglanzbroschüren als Beilage in der Aargauer Zeitung oder gesponserte Gesundheitsmagazine im Fernsehen, aber wir bieten Qualität und Engagement auf einem hohen Niveau.

Autor: Dr. Michael Kettenring

## Passende Begleiter zum Menu von Tom Strub



mit Beni Wiler

Kellermeister und Marktleiter Beni Wiler vom Rio Getränkemarkt in Menziken präsentiert Ihnen zwei verschiedene, hervorragende Begleiter zu nebenstehendem Menu. Geht nicht, gibts auch hier nicht. Neben dem klassischen Weisswein empfiehlt Ihnen Beni Wiler einen fruchtigen, asiatischen Gin, welchen Sie pur oder mit Tonic zur Vorspeise geniessen können. Natürlich können Sie die beiden Getränke auch kredenzen, ohne lange in der Küche zu stehen.

### Unplugged, Chardonnay



#### HANNES REEH, BURGENLAND

Wein ist für uns Musik – daher haben wir es auch gewagt, einen Begriff aus der Musikersprache für unsere Weine zu verwenden: Unplugged. Unplugged bedeutet, ohne elektronische Verstärkung zu musizieren. Einfach, pur, wie am Lagerfeuer. Genauso pur und echt

sind auch unsere Unplugged-Weine. Sie kommen ohne jeglichen Schnickschnack aus, ohne Schönung und Kosmetik – und genau das macht sie auch so einmalig. In besonders guten Jahren kommen diese Weine sogar ohne Filtration in die Flasche.

Herkunft: Burgenland, Österreich

Trauben: Chardonnay

Bukett: Vielfruchtige Aromen von Nektarinen, Honigmelone, Pfirsich

Geschmack: Rund, frisch, feingliedrige Säure, röstiger Vanille-Touch

Servicetemperatur: 10 – 12 °C

Preis: CHF 19.90 / Flasche

### Tarsier, Asian Dry Gin



Entwickelt wurde der Tarsier Gin von Tim Driver und Sherwin Acebuche, nachdem sie von ihrer Rucksackreise durch Südostasien nach Manchester in England zurückgekehrt waren. Inspiriert von den Sehenswürdigkeiten, den Geräuschen und Gerüchen, aber vor allem von der Küche, die durch ihre Aromen von süssen, sauren, würzigen und Umami-Aromen geprägt ist, kam ihnen die Idee zum Gin. Der Name des Gins leitet sich übrigens vom philippinischen Tarsier ab, einem der kleinsten Primaten der Welt. Nach der Destillation im London-Dry-Verfahren wird der Gin dann mit reinem Quellwasser auf seine Trinkstärke von 45% Vol. gebracht und darf abschliessend noch zirka drei Wochen ruhen, bevor er in die hübsche Flasche abgefüllt wird.

Botanicals: Wacholder, Koriandersamen, Cassia, Engelwurz, Iriswurzel, Süssholzwurzel, Bittermandel, Kalamansi, Thai Sweet Basil, Galgant und Kampot-Pfeffer.

Preis: CHF 59.90 / Flasche

## Zu Hause kochen wie ein Gault-Millau-Koch

Besuch ist angesagt. Freunde, die man mit einem feinen Essen verwöhnen möchte, das nicht 08/15-Charakter hat. Warum also nicht mit einem Viergänger in Gault-Millau-Qualität auffahren? Geht nicht, gibts nicht. Weil nämlich der Boniswiler Gault-Millau-Koch Tom Strub seine Finger im Spiel hat. In einer vierteiligen Serie zeigt er im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



mit Tom Strub

### 1. Gang: Lachs, Edamame, Passionsfrucht, Speck



#### ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

Lachsfilet, ganz, ohne Haut	400g
Sonnenblumenöl	3 dl
Zitronengras	1 Stk.
Knoblauchzehe, zerdrückt	1 Stk.
Thymian	1 Zweig
Forellenrogen	1 kleines Glas
Edamame, aufgetaut	75g
Erbsen, aufgetaut	75g
Cherrytomaten, bunt, geviertelt	125g
Zwiebeln, rot, gehackt	50g
Passionsfrucht	2 Stk.
Limette, Saft	1 Stk.
Korianderblätter	12 Stk.
Friséesalat, hell, gewaschen	200g
Radieschen	3 Stk.
Speckwürfel	100g
Oliveneröl	7.5 cl
Aceto Balsamico, hell	20g
Salz, Pfeffer, Zucker	

#### ZUBEREITUNG

1. Sonnenblumenöl, Knoblauch Zitronengras und Thymian langsam, auf niedriger Stufe, in einer kleinen Pfanne auf etwa 65 – 70 °C erhitzen und ziehen lassen. Lachs in gleich grosse Stücke schneiden. Speckwürfel in einer Bratpfanne goldbraun braten. Frisée in mundgerechte Stücke zupfen. Passionsfrucht halbieren und mit einem Löffel die Kerne herausnehmen. Die Radieschen in dünne Scheiben schneiden und im eiskalten Wasser, bis zum Anrichten, ziehen lassen.

2. Edamame, Erbsen, rote Zwiebeln, Passionsfruchtkerne, Limettensaft, Aceto Balsamico, Salz, Pfeffer und Zucker in einer kleinen Schüssel mischen, dann das Olivenöl im feinen Faden mit einem Löffel vorsichtig unterheben, um eine Vinaigrette herzustellen.

3. Die Lachsstücke ins Sonnenblumenöl legen und bei 65 – 70 °C für etwa 6 – 8 Minuten ziehen lassen. Wichtig ist, dass die Lachsstücke komplett mit Öl bedeckt sind. Cherrytomatenviertel würzen. Speckwürfel, Forellenrogen, die Korianderblätter und die geistigen Radieschenscheiben bereitstellen zum Anrichten.

4. Den Lachs aus dem Sonnenblumenöl nehmen und auf einem Küchenpapier leicht abtropfen. Leicht mit Salz und Pfeffer würzen.

Ich wünsche viel Freude beim Anrichten und Probieren. En Guete!

## «Der gestiefelte Kater»

*Es war einmal ein Kater ... Nein, es war eine Kätzin und ich will Ihnen ja eigentlich auch kein Märchen auftischen. Aber der Titel passt zu diesen reisefreudigen Katzen von denen ich heute berichten will. Vor nicht allzu langer Zeit streunte nämlich eine weiss-getigerte Katze im unteren Flecken durch die Gassen. Mal ging sie auf die Baustelle, um vielleicht Resten eines Znümbrottes zu finden, mal zum Beck Fischer oder auf die Kantonbank. Offensichtlich war sie gar nicht scheu, sondern kontaktfreudig und suchte wohl ihr zu Hause.*



Eine couragierte Anwohnerin brachte die Katze dann in die Praxis, wo ihr der Microchip abgelesen, und darauf die Besitzerin aus Büren an der Aare (!) kontaktiert werden konnte. Sie fragte am Telefon «Beromünster, wo ist denn das?», was den Ruhm unseres Fleckens nicht schmälern soll, aber zeigt, dass die Katze schon sehr weit von zu Hause weg war. Jedoch kaum mit den neuen Stiefeln wie der Kater in Grimms Märchen, sondern vielleicht als blinder Passagier in einem Fahrzeug oder einem Lastwagen mit Lieferung? Die Katze spaziere öfters mit Leuten mit, sei auch schon bis zum Bahnhof gelaufen, erklärte die erstaunte Besitzerin am Telefon. Aber wie Sie wissen, ist Beromünster mit dem Zug ja nicht mehr erreichbar und so reiste auch die Besitzerin mit dem Auto an, um ihren Liebling wieder abzuholen.

Eine andere Katze reiste unbemerkt im Wohnmobil: Beim Zwischenhalt auf dem Chommler-Parkplatz

bemerkten die Touristen – vom Bielersee kommend – ihren blinden Passagier. Vermutlich hatte sie es sich auf dem Campingplatz im Wohnmobil gemütlich gemacht und ging mit auf Reisen, ohne dass es jemand bis zum Halt bemerkt hätte. Auch bei diesem Anhalter konnten durch den implantierten Microchip die Besitzer schnell ausfindig gemacht werden, welche das Verschwinden ihres Vierbeiners noch gar nicht bemerkt hatten. Sie sehen, in diesem Restaurant kümmert man sich nicht nur um die 2-beinigen Gäste.

Etwas länger dauerte die Odyssee bei der Katze, die vor Jahren beim Flugplatz Beromünster/Neudorf zugelaufen war. Ihr Chip wurde in Deutschland registriert und an der angegebenen Schweizer Adresse war der Besitzer nicht mehr wohnhaft, sowie die Telefonnummer nicht mehr gültig. Durch die Suche des nicht alltäglichen Namens im Telefonregister konnte der Besitzer aber im oberen Wynental ausfindig gemacht werden und war sehr überrascht seine seit 4 Jahren (!) vermisste Katze wieder aufgetaucht zu wissen. Chip sei Dank!

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

## Der Feuersalamander – Ein Tier mit Doppelleben



Der Feuersalamander gehört wie Frösche und Molche zu den Amphibien, die ein Doppelleben führen (Amphibium bedeutet altgriechisch Doppelleben). Als Jungtier lebt er als Larve im Wasser und als erwachsenes Tier in feuchter Umgebung an Land. Der ausgewachsene Feuersalamander ist schwarz glänzend mit auffällig gelbem Flecken- oder Streifenmuster auf der Oberseite. Seine auffällige Farbe wird als Warnfarbe gedeutet. Seine Haut ist sehr giftig. Das Gift sitzt in den Hautdrüsen, besonders auffällig sind die Giftdrüsen über den Augen. Es macht den Feuersalamander ungeniessbar. Er hat deshalb kaum Feinde. Als Erwachsener ernährt er sich von Würmern, Schnecken und Insekten, als Larve von Kleintieren im Wasser.

Der landbewohnende Feuersalamander atmet mit einer Lunge, im Unterschied zur im Wasser lebenden Larve, die am Kopf äussere Kiemen besitzt. Beide können ausserdem über die feuchte, schleimbesetzte Haut atmen. Diese Hautatmung ist nur möglich, wenn die Haut nicht austrocknet, d. h. sie brauchen eine feuchte Umgebung. Deshalb bezeichnet man sie auch Feuchtlufttiere.

Feuersalamander paaren sich auf dem Land, was für unsere einheimischen Amphibien eine Besonderheit darstellt. Während der Paarung schiebt sich das Männchen unter das Weibchen und hält es an den Vorderbeinen fest. In dieser Huckepackstellung gibt

das Männchen ein Samenpaket unmittelbar unter der Kloake des Weibchens auf den Untergrund ab, das vom Weibchen mit der Kloake aufgenommen wird. Es kommt dabei zur gegenseitigen körperlichen Berührung, aber nicht zur geschlechtlichen Vereinigung (=Kopulation).

Die Befruchtung und Entwicklung der Eier erfolgen im Körper des Weibchens. Die Weibchen sind in der Lage, die Samenpakete über mehrere Jahre im Körper zu speichern und dadurch mehrere Jahre ohne männlichen Partner die Eizellen zu befruchten und zu Larven entwickeln. Dann setzt das Weibchen die bräunlichen Larven in ein Gewässer ab. Diese Larven haben bereits einen Ruderschwanz, vier Beine und am Kopf äussere Kiemenbüschel. An jedem Beinansatz befindet sich ein gelblicher Fleck, der ein wichtiges Unterscheidungsmerkmal zu Molchlarven darstellt.

Nach einer Entwicklungszeit von bis zu zwei Jahren, je nach Nahrungsangebot und Wassertemperatur, verlassen Feuersalamander für immer das Wasser. Ihre Kiemen werden in dieser Zeit durch Lungen ersetzt.

Die Amphibien waren die ersten Wirbeltiere, die neben dem Wasserleben zumindest zeitweilig auf dem Land leben konnten. Von ihren Vorfahren, den Fischen, haben sie die Kiemen übernommen, die sie im Laufe ihrer Entwicklung durch die Lunge ersetzen, die das Atmen an Land ermöglichte.

Auch der menschliche Embryo ist zuerst ein Wassertier. Seine Entwicklung erinnert an unsere aquatische Herkunft: Die ersten neun Monate verbringt der Mensch in einer mit Fruchtwasser gefüllten Fruchtblase. Die Flüssigkeit ist lebensnotwendig, denn sie schützt den Fötus vor dem Austrocknen und ist eine Art Stossdämpfer gegen äusserliche Erschütterungen.

## Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Wir wissen wie.

*Jahrzehntelange Erfahrung, ein optimales Netzwerk, wertvolle Branchenkenntnisse und ein Serviceangebot, das in der Branche so gut wie einzigartig ist: Geht es um den Verkauf Ihrer Liegenschaft, steht Ihnen mit der Fährhof AG Immobilien ein kompetenter Partner zur Seite, dessen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ihr fundiertes Handwerk und Fachwissen mit Leidenschaft leben.*



(Eing.) – Seit der Gründung vor mehr als vierzig Jahren hat sich die Fährhof AG Immobilien als traditionelles und dynamisches Familienunternehmen mit Hauptniederlassung in Aarau und den Filialen in Liestal und Solothurn einen Namen gemacht. Dies nicht zuletzt mit seinem umfassenden Leistungsangebot, der stets kompetenten, individuellen Beratung und Betreuung, dem bestmöglichen Kundenservice und Know-how in allen Geschäftsbereichen. Als Kunde der Fährhof AG Immobilien profitieren Sie von einer in der Branche einzigartigen Firmenstruktur: Dank unterschiedlicher Geschäftsbereiche innerhalb der Firmengruppe – Liegenschaftsvermittlung, Bewirtschaftung, Generalunternehmung, Architektur, Plattenverlegearbeiten und Projektentwicklung – können wichtige Synergien genutzt werden, welche sämtliche Aspekte im Lebenszyklus einer Immobilie berücksichtigen.

### Ihr Zuhause ist unsere Leidenschaft

Mit diesem Leitgedanken, einem hohen Qualitätsanspruch und dem ganz speziellen Rundum-Service kümmern sich die optimal ausgebildeten und erfahrenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fährhof AG Immobilien um den Verkauf Ihrer Liegenschaft. Als eher kleineres Unternehmen kann die Fährhof AG Immobilien grossen Wert auf die wirklich persönliche Betreuung ihrer Kundschaft legen, die mit der Ermittlung Ihrer Bedürfnisse und einer fundierten und marktgerechten Bewertung Ihrer Immobilie beginnt. Diese Marktwertschätzung ist unverbindlich und kostenlos! Optimal genutzt wird dabei die langjährige Vertrautheit der zuständigen Makler mit ihrer Region und die damit verbundenen unentbehrlichen lokalen Kenntnisse des Immobilienmarkts. Darüber hinaus beinhalten die Dienstleistungen der Fährhof AG Immobilien u.a. die Erstellung einer Verkaufsdokumentati-



on und eines Marketing- und Vertriebskonzepts, Durchführung von Verkaufsgesprächen und Besichtigungen der Immobilie mit Interessenten, Abklärungen und Finanzierungsbegleitung des Käufers, Koordination der Ausfertigung des Kaufvertrags, Begleitung des Auftraggebers bei Beurkundung und Eigentumsübertragung, regelmässiges Reporting an den Auftraggeber.

### Zuverlässig – kompetent – unkompliziert

Mit dem gebündelten Fachwissen in der Firmengruppe und dem langjährig aufgebauten Netzwerk können die Anliegen der Klienten zuverlässig, kompetent und unkompliziert beantwortet und umgesetzt werden.

Wir empfehlen jedem Eigentümer frühzeitige Abklärungen zum Immobilienverkauf zu tätigen und seine Immobilie von Anfang an in professionelle Hände zu geben.

**Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche und kostenlose Bewertung Ihrer Immobilie.**

Fährhof AG Immobilien  
Tellstrasse 35  
5001 Aarau  
Tel. 062 835 60 70  
immobilien@faehrfhof.ch  
www.faehrfhof.ch

WIR VERKAUFEN IHRE IMMOBILIE

GUTSCHEIN

FÜR EINE KOSTENLOSE  
IMMOBILIENBEWERTUNG

EIN ANRUF GENÜGT:  
062 / 835 60 70



**Simona Baumann-Schmid**  
Geboren und aufgewachsen in Seon.  
Wohnhaft in Seengen.

Wir verkaufen  
Ihre Immobilie.





**Hier wird Einkaufen zum Erlebnis!**

**GROSSE AUSWAHL AN FRISCH-PRODUKTEN GANZ IN IHRER NÄHE.**

**ALLE FILIALEN DURCHGEHEND (ÜBER MITTAG) FÜR SIE GEÖFFNET.**

- das passende Sortiment für den täglichen Bedarf
- ofenfrisches Brot bis Ladenschluss
- eine gemütliche Kaffe-Ecke
- Sandwiches, Salate und warme Snacks
- regionale Produkte
- Parkplätze mit bequemer Zufahrt
- Integrierte Postagentur **DIE POST** im Volg Schafisheim, Hunzenschwil und Dürrenäsch
- Wein- und Getränkemarkt Seon – gepflegte Weine aus aller Welt

**Die LANDI Unteres Seetal ist an 7 Orten gerne für Sie da!**

[www.landiuunteresseetal.ch](http://www.landiuunteresseetal.ch)



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

## Endlich ist der Laden wieder geöffnet

Kurz vor Weihnachten konnte Christoph Arn aufatmen. Der Laden ist nach den Unwetterschäden vom letzten Sommer endlich wieder bereit für seine Kunden. Die neue Fleischtheke lädt förmlich zu einem Besuch ein.



Der neue Laden wirkt freundlich und hell. Hinter der Theke begrüsst Sie der Geschäftsführer, Christoph Arn, persönlich.

(csu) – «Das war vielleicht ein Sommer», schnauft Christoph Arn. Niemals hätte er gedacht, als er die Pferdemetzgerei vor 2 Jahren übernommen hat, dass ihm so etwas passiert: «Alles war unter Wasser hier», erklärt der Geschäftsführer der Wildmanufaktur und Pferdemetzgerei und ergänzt: «Das Hochwasser letzten Sommer hat unsere ganze Firma innert Minuten überschwemmt. Wir mussten alles von Null auf wieder aufbauen.» Nun ist die Arbeit vollbracht. Der Schlamm ist weg, die Wände frisch gestrichen. Im Keller musste die gesamte Elektroinstallation erneuert werden und praktisch alle Maschinen wurden ersetzt. Jetzt endlich, kann die neue Ladentheke wieder gefüllt werden. Und sie macht sich gut im freundlich eingerichteten Verkaufsladen. «Wir sind froh, dass die Kunden nun wieder an die Theke kommen können», erklärt Christoph Arn erleichtert und fügt an: «Wir hatten zwar die Metzgerei nie geschlossen, die Kunden

konnten aber nur über Bestellung bei uns Waren beziehen. Jetzt mit der Theke ist die Auswahl natürlich wieder grösser und viel besser präsentiert.» Ein Besuch in der Wildmanufaktur und Pferdemetzgerei in Dürrenäsch lohnt sich also allemal. Und manch ein Kunde wird staunen, was Christoph Arn aus dem ehemaligen Verkaufsladen nun gezaubert hat ...



Das Hochwasser am 28. Juni richtete grossen Schaden an.



# Ihr Elektro-Partner vor Ort

**P. Hunziker Elektro**

5737 Menziken, +41 62 765 77 55

[www.hunziker-elektro.ch](http://www.hunziker-elektro.ch)

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**



## GARAGE FAES AG



**GARAGE FAES AG**  
KIRCHENFELDSTRASSE 6  
5727 OBERKULM  
062 768 20 20  
[www.garagefaes.ch](http://www.garagefaes.ch)



ihre **garten**  
welt

**Kreative Gartenplanung.**



[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)



## ADORA Bestattungen: Die Liebsten in guten Händen

*Wärme, Herzlichkeit, Einfühlungsvermögen: In den schweren Stunden des Abschieds und in der Zeit der Trauer steht Gabriela Lorch den Angehörigen mit ihrem Institut ADORA Bestattungen in Oberkulm, Gontenschwil und Menziken mit grosser Kompetenz zu Seite. «Eine ehrenvolle Herzenssache», wie sie sagt.*

(tmo.) – So einzigartig die Geschichte eines Menschen ist und war, so unvergleichlich ist jeder Trauerfall. «Jeder Mensch trauert anders», wie Inhaberin Gabriela Lorch aus Erfahrung sagt. Als Bestatterin legt sie deshalb grossen Wert darauf, auf die individuellen Wünsche der trauernden Angehörigen und der Verstorbenen einzugehen. «Die Liebsten in guten Händen», lautet dabei ihre Philosophie. Für sie ist es eine ehrenvolle Aufgabe jeder verstorbenen Person auf dem letzten Weg respekt- und würdevoll zu begegnen, den Hinterbliebenen den Abschied so angenehm wie möglich zu gestalten und Raum für die Trauer zu schaffen. Unter anderem bietet sie Hand für ein stilles Abschiednehmen, diskrete Aufbahrungen, Trauerfeiern im familiären Rahmen und Beisetzungen mit Grabreden. Raum für die Trauer in würdevoller Atmosphäre bietet das Familienunternehmen am Hauptsitz in Oberkulm.

Hier befindet sich ein wunderschön eingerichteter Ausstellungsraum mit einer grossen Auswahl an Urnen, Särgen und Trauerartikeln. Die liebevoll gestaltete Aufbahrungszimmer und Abschiedsräume eignen sich für die stille Abschiednahme. «Unsere Räume sollen eine Art Insel sein, um diese nicht wiederholbare, schmerzliche Zeit zwischen dem Sterben eines geliebten Menschen und dessen Bestattung als wichtigen Teil der Trauerverarbeitung aufzufangen», wie Gabriela Lorch erklärt. Gerne geht sie auf individuelle Bestattungswünsche ein. Beliebt sind vermehrt Naturbestattungen (z. B. in oder auf einem Gewässer). Für letzteres eignen sich ihre Bio-Wasserurnen, die sich innert weniger Minuten im Wasser vollständig auflösen. «Dass die Asche vom Wasser getragen noch einmal um die ganze Welt reist, kann doch ein schöner Gedanke sein», wie sie anfügt. [www.ADORA-Bestattungen.ch](http://www.ADORA-Bestattungen.ch)



## Unser neuestes Projekt ist online:

Wir wünschen der **Regionalpolizei Aargausüd** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag.

[www.repolagsued.ch](http://www.repolagsued.ch)



### MEDIARTS

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH  
Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)

**DORF-PAPETERIE**  
Poststrasse 6 · 5707 Seengen · 062 777 33 83 · [info@dorf-papeterie.ch](mailto:info@dorf-papeterie.ch)

**Schultheke & Rucksäcke  
Ab Mitte Februar 2022**

Vereinbaren Sie noch heute  
Ihren Termin

**NEU:**  
**Grössere Ladenfläche mit**  
Karten · Büromaterial · Spielwaren  
Partyartikel · Ballone · Bastelartikel  
Malbedarf · Schultheke · Zubehör

Unsere Dienstleistungen: Binden · Laminieren  
Gravur · Kopieren · Bücher einfassen · Wunschboxen

**Öffnungszeiten**  
Mo–Fr 8.30–12.30 Uhr / 13.30–18.30 Uhr  
Sa 8.30–16.00 Uhr

**S+** **samariter**  
Samariterverein Seengen



## Kurs: Auffrischung Nothilfewissen

22. / 23. März 2022, jeweils 20.00 - 22.00 Uhr

Kosten: CHF 60.—

Anmeldung an: Carla Hauser, 079 783 33 73, [kurse@samariter-seengen.ch](mailto:kurse@samariter-seengen.ch)

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

[www.samariter-seengen.ch](http://www.samariter-seengen.ch)

*Für alle Steuerfragen*

**Treuhand  
Marcel Widmer**

Buchhaltungen  
Wirtschaftsprüfung  
Steuerberatung  
Firmengründungen  
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG | Neudorfstrasse 4 | 5734 Reinach  
T 062 771 15 60 | [info@treuhandwidmer.ch](mailto:info@treuhandwidmer.ch) | [www.treuhandwidmer.ch](http://www.treuhandwidmer.ch)  
Mitglied TREUHAND | SUISSE



**Physiotherapie & MTTZ Bugmann**

Sylvia Bugmann

Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

## SCHNARCHEN? NACHT-APNEU? ATEM-THERAPIE • ATEM-TRAINING



- Rasche Termine
- Grosser Erfahrungsschatz
- Familiäres Unternehmen
- Mental Coaching

Mitglied: • **physioswiss** • **SFGV**      \*\*\*\***Medical Center**

MTTZ AG • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • [www.mttz.ch](http://www.mttz.ch)

# Freude an Farben seit Generationen

- Kompetente Beratung
- Termintreue
- Saubere Arbeitsweise
- umweltbewusste Materialverarbeitung
- Nachhaltiges Vorgehen

Geschenk:  
2% Winterrabatt  
bei einer  
Auftragserteilung  
bis zum  
31. März 2022



Malergeschäft  
Steiner AG  
Beinwil am See

062 771 21 14

[www.malersteiner.ch](http://www.malersteiner.ch)  
[info@malersteiner.ch](mailto:info@malersteiner.ch)

Lernen Sie uns  
und unseren  
Betrieb kennen.  
Martina Moos-Steiner  
Inhaberin und  
Geschäftsführerin





coiffure

flair

Teufenthalerstrasse 2 5724 Dürrenäsch • 062 777 37 37

Unsere neuen Öffnungszeiten:

Mo: geschlossen • Di-Fr: 08.30 – 12.00 Uhr / 13.30 – 18.30 Uhr

Do: bis 19.30 Uhr geöffnet • Sa: 08.00 – 15.00 Uhr durchgehend geöffnet

Ramona Haller

Denise Fehlmann

Erika Koch

INGENIEURBÜRO  NEUKOM

Neukom Ingenieurbüro AG

Oholten 3, 5703 Seon

E-Mail: [info@neukom-bauing.ch](mailto:info@neukom-bauing.ch)

Telefon: 062 777 10 40

Website: [www.neukom-bauing.ch](http://www.neukom-bauing.ch)

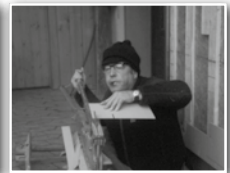
Telefax: 062 777 28 43

Geht es um die Qualität am Dach

Sind wir seit 100 Jahren vom Fach



**Grütter**  
Bedachungen AG  
Bauspenglerei  
5712 Beinwil am See  
[www.gruetter-dach.ch](http://www.gruetter-dach.ch)



**Der Weg ist das Ziel.  
Beschreiten wir ihn gemeinsam.**

**Stefan Studer**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 062 767 90 09, [stefan.studer1@mobiliar.ch](mailto:stefan.studer1@mobiliar.ch)

**Generalagentur Reinach**  
Javier Conde

[mobiliar.ch/reinach](http://mobiliar.ch/reinach)

**die Mobiliar**